



















# ようこそ、みんなの夢のまちへ。

「ちびっこうべ」は、本番に至るまで様々な場所で数十回を超えるワークショップを実施し、まちを構成する「建築」や「店のロゴ・マーク」「提供する料理」を少しずつ形作りました。子どもたちにとっては創造的な教育の場となり、協力してくれた専門家たちは、子どもたちとのセッションを通じて普段得ることのできない新たな刺激を感じ取ったようです。私たちは、今回参加してくれた250人を超える子どもたちのなかから、将来の神戸を担う建築家やデザイナー、そしてシェフが生まれ、育ってくれることを心から信じ、願っています。

# ちびっこうべ市長

# 永田 宏和

デザイン・クリエイティブセンター神戸(KIITO) 副センター長



# はじまりは、「食」のまち。

2012年、はじめての「ちびっこうべ」は、港町として西洋の文化を取り入れながら栄えてきた 神戸ならではの「食」がテーマ。夢のお店づくりは、職業を選ぶことからスタートします。

#### 職業をひとつ、選ぶ



シェフ







デザイナー お店のロゴや 看板をつくる



プロによるワークショップを体験





# 夢のまち「ちびっこうべ」が完成

#### 夢のまちづくりをサポートしたクリエイター紹介



1班 潘正良 (Liang You)



(三宮一貫樓)



3班 福本 伸也 (カ・セント)



4班 ファウスト シベリ (レストラン シベリ)



5班 上野 直哉 (玄斎)



6班 西川 功晃 (サ・マーシュ)



7班 曹英生 (老祥記)



8班 荘司 索 (コム・シノワ)



9班 楠田 裕彦 (メツゲライクスダ)



10班 奥本 浩史 (アランチェート)



11班·15班 大西 達也 (元町ケーキ)



12班 林周平 (パティスリーモンプリュ)



13班 平井 茂雄 (L'AVENUE)



14班 大下尚志 (ビアンヴニュ)





#### ● 建築家チーム・



1班 中田昌邦 (ナカタマサクニデザインオフィス)



2班 島田陽 (島田陽建築設計事務所/タトアーキテクツ)



3班 畑中 久美子 (畑中久美子デザイン室)



4班 城戸崎 和佐 (城戸崎和佐建築設計事務所、神戸大学)(岩田章吾建築設計事務所、武庫川女子大学)



5班 岩田 章吾



6班 小林 新也 (シーラカンス食堂)



7班 長濵 伸貴 (E-DESIGN、神戸芸術工科大学)



8班 山極 博史 (うたたね)



9班 高濱 史子 (高濱史子建築設計事務所、神戸大学)



10班 西野 佐弥香



11班 桑原 宏明 (一級建築士事務所 atelier SOU)



12班 金野 千恵 (KONNO)



13班 西山 広志·奥平 桂子 (NO ARCHITECTS)



14班 阿曽 芙実 (阿曽芙実建築設計事務所)



15班 内藤 玲子 (SWITCH 建築デザイン事務所)



(4S Design)



萩原 盛之 (LANDMARK)



畠 健太郎 (プリズム デザインラボ)



堀口 努 (Underson)



(multinosa)



(明後日デザイン制作所)



池島 耕 (夕雲舎デザイン事務所)



(イラストレーター)



神崎 奈津子 (グラフィックデザイナー)



井上 敦典 (まごころデザイン事務所) 和田 武大 (CUBIC DESIGN INC.)



中西 貴子 (サンプランニング)



二階堂 薫 (コピーライター)



岡田 有以



酒井 麻里央 (コピーライター)



サカタ ヤスハル (EYEDEAR!)



サタケ シュンスケ (イラストレーター)



森本 奈津美 (フォトグラファー)



藤野 朋子 (ペン・ハウス)



(マスナガデザイン部)



黄 武驥 (bk.works)



塚本 太郎 (ディレクター)



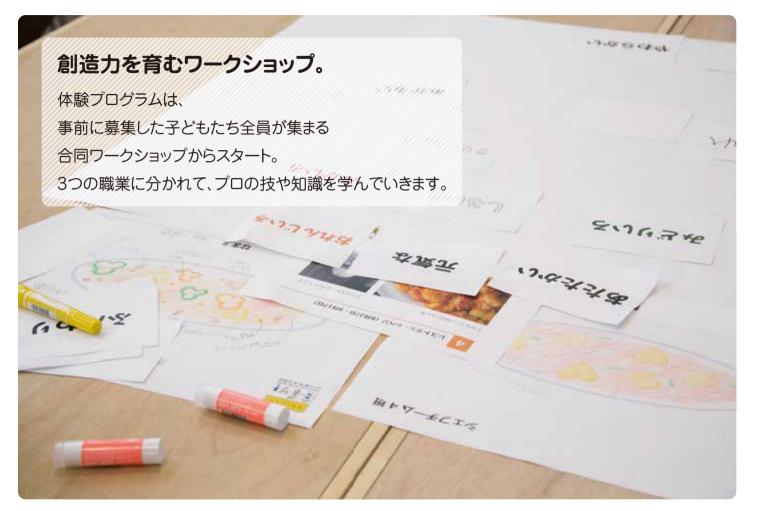
峠田 充謙 (設計峠[design tôge])



小林 美季 (graphic dance)



安福 友祐 (cott)



# まちができるまで

# シェフ・建築家・デザイナーチーム 合同ワークショップ 8月25日(土)

チーム編成は、3つの職業が5人ずつ。 合計15人で1つの「班」となって力を合わせ、夢のお店をつくります。 合同ワークショップでは、15の班が勢ぞろいして お店づくりに必要なコンセプトや名前を決定、発表。 いよいよ、クリエイティブなワークショップの幕開けです。



どんなお店にしようか、作戦会議。



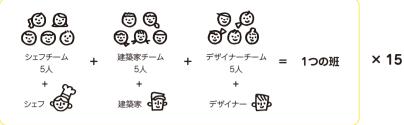
お店の名前、コンセプトを発表。



お店の印象、イメージカラーは?



最後に全員集合、ハイチーズ!



1班 クローバー / 牛シチュー飯

2班 SHKMAN / 豚まん

3班 スマイルショップ笑顔のお店 / パエリアおにぎり

|班 ニョキニョキニョッキ / ニョッキ

5班 玄妹 / 野菜のちらし寿司

6班 ポテTOベーカリー / ポテトパン

7班 肉汁ジューシーピッグマン / 豚まん

8班 HAPPY WAFFLE / ワッフル

9班 レトロガーデン / ハンバーグ

10班 ボーノレストラン / 肉の煮込み

11班 HAPPY タルト / タルト

12班 ポッフィネキャーンズ / パンケーキ

13班 神戸カップケーキ~笑顔~ / カップケーキ

14班 LUMINNOSO ルミノーゾ / パニーニ

15班 森の小さなケーキ屋さん / カップケーキ

#### 職業別ワークショップ



シェフチーム

8~9月 全3回



#### 使う食材、盛りつけを考える

チームの担当シェフからメニューが発表された後、 「食」にまつわるさまざまなレクチャーを受けて、 使う食材や盛りつけをどうするか、チームのメンバーで相談。



「食」について、いろいろ学ぶ。



メニューのイメージスケッチを描いていく。

#### 実際に、調理を体験

シェフの仕事場であるお店の厨房で、ふだんの仕事を見学。 使う食材や調理方法について説明を受けた後、 ちびっこうべのまちで提供するメニューを実際につくります。 接客や包装などについてのレクチャーも。



使う食材のことを、しっかり教わる。



実際の調理にチャレンジ!

#### 夢のお店で提供したメニュー











5班 野菜のちらし寿司









6班 ポテトパン











10班 肉の煮込み

11班 タルト

12班 パンケーキ

13班 カップケーキ

14班 パニーニ

15班 カップケーキ

#### 職業別ワークショップ



建築家チーム

8~9月 全3~4回



#### 夢のお店を描く、模型をつくる

合同ワークショップで決定したコンセプトをもとに、 子どもたちが夢のお店をスケッチ。 チームを担当する建築家が子どもたちのアイデアを取り入れながら スケッチを仕上げて、みんなで模型づくりを。



夢のお店のスケッチを描く。



スケールを確認しながら、模型を制作。

#### 夢のお店をカタチにしていく

自分たちの分身となる小さな人形をつくり、そのサイズを基準にして カウンターの高さや入口の形状、壁の色や柄などを相談しながら模型を完成。 スケッチや模型を参考に、建築家など大人のサポートのもと、 みんなで夢のまちに建てるお店をつくっていきます。



建物のもとになるパーツを準備。



お店の建物や家具をつくっていく。

### 夢のお店の店がまえ



1班 クローバー



2班 SHKMAN



3班 スマイルショップ笑顔のお店



4班 ニョキニョキニョッキ



5班 玄妹



6班 ポテTOベーカリー



7班 肉汁ジューシーピッグマン





9班 レトロガーデン



10班 ポーノレストラン



11班 HAPPY タルト



12班 ポッフィネキャーンズ





13班 神戸カップケーキ〜笑顔〜 14班 LUMINNOSO ルミノーゾ 15班 森の小さなケーキ屋さん



#### 職業別ワークショップ



デザイナーチーム

8~9月 全4回



#### 夢のお店のロゴ・マークをつくる

合同ワークショップで決めたキーワードやイメージをもとに、 まずはひとりひとりがラフスケッチを描き、 チームのみんなでアイデアを共有。 どの案にまとめるかを話し合い、ロゴ・マークを完成させます。



ロゴのラフスケッチを制作。



色や形について、画材の選び方も学ぶ。

#### 夢のお店の看板をつくる

だれに、何を、どんな風に伝えたいのかを話し合い、 ラフスケッチづくりから取り組みます。 メニューを記して店先に置く「動かない看板/A型看板」、 店員が身に着ける「動く看板/サンドイッチマン」を制作。



紙などを切って貼って、A 型看板づくり。



かわいい「サンドイッチマン」が誕生。

## 夢のお店のロゴ・マーク



1班 クローバー



2班 SHKMAN



3班 スマイルショップ笑顔のお店



4班 ニョキニョキニョッキ



5班 玄妹



6班 ポテTOベーカリー



7班 肉汁ジューシーピッグマン



8班 HAPPY WAFFLE



9班 レトロガーデン



10班 ボーノレストラン



11班 HAPPY タルト



12班 ポッフィネキャーンズ



13班 神戸カップケーキ~笑顔~ 14班 LUMINNOSO ルミノーゾ 15班 森の小さなケーキ屋さん







# 社会のしくみを楽しく学ぶプログラム

#### 当日参加の子どもたちの、あそび方



#### 市民登録

まず、しやくしょで申し込み、 市民証をうけとります。 参加スタンプも押してもらえます。



#### 仕事をする

ハローワークで 仕事カードを選んで仕事場へ。 終わったら、市民証にスタンプを。



#### 給料をうけとる

スタンプを押してもらった 市民証を持って、ぎんこうへ。 給料の「キート」をもらいます。



#### お金を使う

[キート]がたまったら 食べ物を買ったり、学んだり… 楽しくあそぶことができます。

#### - まちづくりチーム

お店や道など、まちの配置を考え、当日の仕事 づくりを計画、ワークショップの様子を記録す るなど夢のまち全体をコーディネート。

曽和 具之(神戸芸術工科大学) 槻橋 修 (ティーハウス建築設計事務所、神戸大学) 畑 友洋 (畑友洋建築設計事務所) **富中 薫**(神戸芸術工科大学) マスダマキコ (C.A.P.芸術と計画会議)

萬田隆(tmsd萬田隆構造設計事務所)

#### 

10月



子どものまち 子どものまち

オープン オープン

コンテスト

# 子どもたちの夢のまちマップ

働いたり、学んで得た専用通貨を買い物などに使うことで 社会の仕組みや仕事について楽しく学べる「ちびっこ夢ショップ」、 大人も神戸の食を楽しめる「ちびっこマルシェ」や 「ちびっこ学校」など、さまざまなプログラムが展開。

#### ちびっこ夢ショップ

事前ワークショップでつくりあげた15の お店が並び、いろいろな食べ物を買え る。子どもたちしか入場できないエリア。

#### ちびっこ学校

神戸の食にまつわるさまざまなことがら を、楽しく学べます。

#### しやくしょ

当日参加の子どもたちが市民登録をおこない、市民証を発行してもらうところ。1日 1回、参加スタンプを押してもらえます。

#### ハローワーク

市民証をもらった子どもたちが仕事を選び、仕事カードを受け取るためのスペース。

#### ちびっこマルシェ

神戸の食べ物を現金で販売、大人も購入可能。当日参加の子どもたちが店員となって、お店をお手伝いします。

#### ひろば

いろんな仕事場や体験ブース、大人のための休憩スペースなど。

#### ぎんこう

子どもたちが仕事を体験した後に、専用 通貨の[キート]を給料として受け取るこ とができるところ。

#### やぐら

大きな夢のまちのシンボル。子ども限定 エリアへの入場ゲート。



# 夢のまちの仕事など

ワークショップに参加した子どもたちは、班ごとに協力して夢ショップをオープン。 ちびっこうベオープン期間中、自分たちの班の夢ショップを運営しました。 けいさつ、ぎんこう、ちびっこ新聞社、ちびっこマルシェなど

# 当日来場した子どもたちが参加できる仕事やちびっこ学校の授業なども。

#### 夢ショップ/料理スタッフ

夢のまちの飲食店で、調理をおこないます。









#### 夢ショップ/店員

夢のまちの飲食店で、販売を担当します。











看板を肩からさげて、白分たちのお店を官伝。





















#### 夢ショップ/サンドイッチマン







#### しやくしょ

夢のまちに来た子どもたちに市民証を 発行·案内し、参加スタンプを押します。

#### ぎんこう

市民証の仕事完マスタンプを確認し、専 用通貨[キート]で給料を渡します。

#### ちびっこマルシェ

大人も買い物ができるお店の店員とし て、接客・販売をおこないます。

#### ちびっこ新聞社

2人1組で、記者として会場内を取材し、記 事をつくります。

#### けいさつ

子どもだけのまちに入ってきた大人を注 意したり、会場内の警備を実施。

#### クリーンスタッフ

会場内の清掃、リユース食器の収集や整 理などをおこないます。

#### 丁层

会場内のあちこちで生まれた要望にこ たえ、看板やチラシなどを制作。

#### ドリンクカー店員

かわいいドリンクカーによる販売をサ ポート。

#### 写直館

夢のまち前でおこなわれる、記念撮影の サポートを。

#### アクセサリーショップ

ビーズやモールを使い、ボンボンや花か んむりをなどをつくって販売。

#### 衣装屋

紙やフェルトなどを使って、ワッペンづく り。足りない仕事衣装の制作も。

#### ちびっこ学校

マルシェに出店している店や協賛企業・団 体による、食にまつわる講習が。

#### グッズショップ

「キート」で購入できる、ちびっこうべの ロゴやキャラクター入りグッズを販売。

#### ちびっこ電鉄

会場内で運行される電車の安全確認 係。1キートで乗車が可能。

#### お野菜づくり、おさかなづくり

紙や段ボールでお野菜、お魚をつくって 会場をカラフルに。

#### 赤能サバイバル教室

災害時に役立つ、紙食器の折り方のレク チャーと実践をおこないます。 (協力:レッドペアサバイバルキャンプクラブ)

#### 手洗い研修

しっかり手洗いができているかどうかを 確認する、研修のサポートを。 (協力:サラヤ株式会社)

#### KIDS PAINT / Hello! MY SHOP

大きなキャンパスに描いてあるお店の絵 に好きな色や物を描き込んで、自分だけ のお店づくりを。

#### 連携プログラム 神戸税関 秋の特別企画

子どものまちオープン期間中、神戸税関 の広報展示室・中庭を開放、見学会も。 (協力:神戸税関)



# ▶ ちびっこうべ憲章 ▶

子どもたちの創造力を育む。デザイン・クリエイティブセンター神戸(KIITO)が掲げる、そのための教育理念を「ちびっこうべ憲章」とします。シンボルイベントの「ちびっこうべ」や、それに関連する子どもたちのためのワークショップでも、この理念が守られるよう、みんなで努力します。



- 1. 子どもたちの考えをなにより尊重し、みずから進んで取りくむための、ほんの手助けをする。
- 2. クリエイティブな活動をするいろいろな人との出会いを大切にし、その知識や技にじかに触れてもらう。
- 3. 「知る」「考える」「つくる」「伝える」という、じぶんで創造するための4つのプロセスを体験してもらう。
- 4. つくるという行為を通じて、子どもたちの好奇心や情熱をさらに引きだし、育てていく。
- 5. 年齢、性別の違う子どもたちとの関わりの中から、チームワークの大切さをしぜんと学んでもらう。

2012年 12月 ちびっこうべ実行委員会

#### イベント情報

# デザイン・クリエイティブセンター神戸 KIITOオープニングイベント CREATIVE WORKSHOP ちびっこうべ 2012

日 時:事前ワークショップ:2012年8月24日(金)~9月30日(日) 子どものまちオープン・展示期間:2012年10月6日(土)~16日(火)

会場:デザイン・クリエイティブセンター神戸(KIITO)

対 象: 小学校3年生~中学校3年生

参 加 費:無料

主 催:デザイン・クリエイティブセンター神戸

後援:読売新聞大阪本社、神戸市教育委員会、神戸商工会議所

協力:株式会社光陽社、株式会社七旺社、協栄印刷株式会社、サラヤ株式会社

参加者数: 10,080名 (子どものまちォープン・展示期間)

#### 発行情報

#### CREATIVE WORKSHOPちびっこうべ2012 報告冊子

発 行 日:2013年3月

制作・発行:デザイン・クリエイティブセンター神戸

デザイン・イラスト: サタケシュンスケ

編 集:二階堂薫

享 真:森本奈津美 (P.1、2、5、6、7、8、10、11、12、13、15、19、20)

お問い合わせ: 【【】十〇:

デザイン・クリエイティブセンター神戸

〒651-0082 兵庫県神戸市中央区小野浜町1-4 TFL 078-325-2201 http://kiito.in/

#### CREATIVE WORKSHOPちびっこうべ2012 サポートスタッフ

青木 京太 赤澤 亜路羊 秋田 さゆり 飛鳥居 羊佐子 東 沙織 阿部 俊明, 天野 宰希子, 新井 聖崇, 荒内 高祐, 荒川 純一. 荒木 智英美、飯田 耕太郎、飯田 美穂、池田 美友紀、 石井 俊哉 石上 佳恵 石津 歓奈 泉 佳仲 井谷 美奈子 一色、映里奈、伊藤、彩江、伊藤、裕介、糸数、翔吾、乾、祐美子、 犬伏 美智子、今川 泰汀、今两 実乃莉、岩井 浩乃、岩本 優花 上川 慎也、上野 革則、枝川 由佳、榎本 瑞樹、大澤 雅子、 太田 麻羊、大原 佑弥、大森 羊穂、岡 翔平、岡 羊里、岡本 悠志、 小川 明洋、荻田 有里恵、小野 和哉、柿沼 鉄矢、片岡 直紀子 上城 植也, 河合 愛美, 川上 佐知子, 川瀬 葉月, 河原 里沙, 神原 春菜、岸 冴香、崖田 曲子、 喜田 直宝、北井 晃一、 北岡 さやか、木原 美笛、吉備 友理恵、國重 裕太、久保 普一、 桑山 中紀子, 小網 百合亜, 小池 直告, 小泉 敬子, 合田 宏明 小嶋 沙奈恵 後藤田 蕗子 小林 温子 小林 達矢 小柳 奈央 近藤 智絵、崔 秋韵、斉藤 仁美、洒井 聡子、坂口 大智、 坂口 和歌子、坂之上 彩、坂本 萌美、坂本 昌則、坂本 友里恵 櫻井 祐人, 符山 奈愛, 里中 俊裕, 讃岐 智奈, 佐野 友美, 秀平 奏恵 妹屋 圭悟 高畑 諒 竹内 澄人 武下 侑未. 竹村 ゆき 橘 明日香 立花 志穂 田中 羊希 谷口 豪 田端 直奈美、樽井 香、反甫 心映、月岡 平、十田 有里奈。 土居 裕美、中井 涼平、永田 智子、中西 しゅう子、中野 真希 中野 ゆりか 中村 玲美 成岡 美穂 祢木 実乃里 橋本 直衣 橋本 礼、長谷川 瑠美、林 清美、原田 靖子、東 孝信、兵頭 達哉。 平井 郁人, 平野 品子, 席瀬 喜子, 福 智萃羊, 藤中 圭司 伏見 公輔、古家 紀加、堀井 慎太郎、牧田 彩美、松尾 萌恵子 松下 温紀、真辺 奈月、豆多 由妃、三 上 紗綾、三島 浩昭、 光岡 悦子、見通 真次、村上 彩、村上 史博、村上 友里子、 室本 泉紀、桃井 清花、森 崇裕、森 真都伽、森村 佳浩、 八木 沙也加、八木 由紀子、安廣 すず恵、安廣 恵、柳谷 菜穂、 矢野 賢、山口 喜子、山口 雅子、山下 千彌、山田 知奈、 山中 梨華子、山村 優子、吉澤 夏実

(50 音順)